ስለ ትርጉሞቹና ስለ ሥልጣን ማስታወሻ

ብፁዕ*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
የአሕዛብ ጳጳስ፣ በሐዋርያዊ ተልእኮ

ብፁዕ Garland F. Byers, Jr. የመንግሥቱ ጻፊ ጽሑፎች በሚታተሙባቸው በብዙዎቹ ቋንቋዎች እቀላጥፈው እንደሚያውቁ አይገልጹም፤ የእንግሊዝኛውንም ጽሑፍ ወደ እያንዳንዳቸው ራሳቸው በትክክል መተርጎም አይችሉም። የተርጓሚዎች ቡድን የላቸውም፤ በዚህ ድረ ገጽ ላይ ላለው ለእያንዳንዱ ቋንቋ ተርጓሚ ለመቅጠር የሚያስችል አቅምም የላቸውም። ስለዚህ እዚህ የቀረቡት ትርጉሞች የተዘጋጁት በሰው ሠራሽ አስተውሎት እገዛ ነው። ሰው ሠራሽ አስተውሎት ስሕተት ሊሠራ ይችላል፤ እንደዚህ ያሉ ስሕተቶችም ሆን ተብለው የተፈጸሙ አይደሉም።

ሰው ሠራሽ አስተውሎት ለቀላል ዓላማዎች በሰፊው ጥቅም ላይ ይውላል፦ ለልብ ወለድ ታሪኮች፣ ለፊልሞች፣ ለአላፊ መዝናኛዎችና ለጊዜው የሚያዝናኑ ነገር ግን በሰው ሕይወት ላይ ዘላቂ እሴት ለማይጨምሩ ሚሞች። ጳጳሱ ግን ለተቃራኒው ዓላማ ሊጠቀሙበት መርጠዋል። የቅዱሳት መጻሕፍትን ቃልና ስለ ክርስትና እምነት የሚደረገውን ታማኝ ውይይት በዳያስፖራ ለሚኖሩ ክርስቲያኖችና በአሕዛብ መካከል ላሉ አማኞች በገዛ ቋንቋቸው በማድረስ እሴት ለመጨመር ይጠቀሙበታል። እርሳቸው እስከሚያውቁት ድረስ፣ ይህን የመሰለ ሥራ የጀመረ ሌላ ግለሰብ ጳጳስ የለም። የእግዚአብሔርና የክርስቶሱ ቃል ለአሕዛብ ሁሉ ይደርስ ዘንድ፣ ይህን እንዲያደርጉ የተለየ ጥሪ ተሰምቷቸዋል።

ጳጳሱ በትርጉም ውስጥ ለሚገኝ ለማንኛውም ስሕተት ከልብ ይቅርታ ይጠይቃሉ። እንደዚህ ያለ ስሕተት ሁሉ ሆን ተብሎ የተፈጸመ አይደለም። የእግዚአብሔርንና የጌታችንን የኢየሱስ ክርስቶስን ቃል በከፍተኛ አክብሮት ይይዛሉ፤ በምንም ዓይነት ሁኔታ የጌታችንን ቃል ለመጉዳት፣ ለማሳነስ ወይም ዋጋውን ለመቀነስ አይሹም። ይህ ሥራ የሚቀርበው በአክብሮትና ሁሉን ቻይ የሆነውን የእግዚአብሔርንና «ሥልጣን ሁሉ በሰማይና በምድር

ተሰጠኝ» (የማቴዎስ ወንጌል 28:18፣ የ1954 ዓ.ም. ትርጉም) ያለውን የኢየሱስ ክርስቶስን ኃይል በመፍራት በቅዱስ ፍርሃት ነው።

ስለ ሥልጣንና ስለ አስተዳደር ግዛት

የመንግሥቱ ጸሬ ጽሑፎች ከየትኛውም ቤተ ክርስቲያንና ኅብረት ለሆኑ አንባብያን ሁሉ በነጻ ይቀርባሉ። ጸጸሱ እነዚህን ሲያቀርቡ በየትኛውም ቤተ ክርስቲያን ወይም በየትኛውም ምእመኗ ላይ የአስተዳደር ግዛት አይጠይቁም። ዓላማቸው የክርስቲያኖች አንድነት ነው፤ ማንንም ከራሱ ወይም ከራሷ ቤተ ክርስቲያን ለማራቅ አይሹም። ጸጸሱ በኢየሱስ ክርስቶስ ቤተ ክርስቲያን ውስጥ በሐዋርያዊ ቅብብሎሽ ያሉ ክርስቲያን ናቸው፤ ለየትኛውም ቤተ እምነት ምርጫ፣ ተገዢነት ወይም ጭፍን ጥላቻ የላቸውም። በዚህ ድረ ገጽ ላይ ያለ ምንም ነገር የየትኛውንም ቤተ ክርስቲያን አካል የአስተዳደር ግዛት ይገባኛል ጥያቄ ለመንጠቅ ወይም የሌላውን ይገባኛል ጥያቄ ለማጠናከር የታሰበ አይደለም። ስለ ክርስትና ርዕሰ ጉዳይ መጽሐፍ የሚጽፍ ደራሲ መጽሐፉን በመጻፉ ብቻ በሚያነቡት ሰዎች ላይ ሥልጣን አያገኝም። እያንዳንዱ አንባቢ በራሱ ወይም በራሷ ቤተ ክርስቲያን አመራር ሥር ይኖራል። የዚህ ድረ ገጽ አንባቢ ሁሉ እንደዚሁ ነው።

ይሁን እንጂ ጸጸሱ በሐዋርያዊ ቅብብሎሻቸው ምክንያት የምሥጢራት ሥልጣን አላቸው፤ በሚያነሷቸው ርዕሰ ጉዳዮችም ላይ መንፈስ ቅዱስ እንደሚመራቸው በዚያው ሥልጣን ይናገራሉ። ከዚህም የተነሣ ቅዱሳት መጻሕፍት የሚጠይቁትን በተመለከተ ያላቸው ግንዛቤ አንዳንድ ጊዜ በመላው ዓለም ካሉ ከሌሎች ጸጸሳት ግንዛቤ ይለያል። እንደዚህ ያሉ ልዩነቶች በሚፈጠሩበት ጊዜ፣ የትኛውም አንባቢ የራሱን ወይም የራሷን ቤተ ክርስቲያን ወደ ጎን እንዲተው አይጠይቁም። የሚጠይቁት እያንዳንዱ አማኝ እዚህ የተጻፈውን በቅዱሳት መጻሕፍት ብርሃን እንዲመዝንና እውነቱ ምን እንደ ሆነ በተመለከተ የራሱን ወይም የራሷን ሕሊና እንዲከተል ብቻ ነው።

Amharic Scripture quotations: copyright © 1962, 2003 United Bible Societies. Revised Amharic Bible in XML (2003). Printed version by United Bible Societies (C)1962. E-Text in transliterated ASCII format by Lapsley/Brooks Foundation 1994. Unicode UTF-8 transformation and XML-tagging by Dirk Röckmann 2003 (www.nt-text.net). With kind permission of the Bible Society of Ethiopia. Every non-commercial work using this data in any form must fully include this copyright statement! Every commercial use of parts or the complete data in any form needs written permission of the Bible Society of Ethiopia!